

CONSENT FOR PROCESSING PERSONAL DATA AND BIOMETRIC DATA

处理个人信息及生物信息同意函

PLACE 地址 _____

DATE 日 期 _____

I, the undersigned, citizen of _____ hereby give my express consent to the collection, use and processing of any personal data (data that can be used to directly or indirectly identify someone) by CITS V Service Netherlands B.V. (CITS) and consequently the Chinese embassy in the Netherlands for my Chinese visa application.

本人，即签署人，_____公民特此明示同意中国国旅荷兰签证公司(CITS)及后续中国驻荷兰大使馆出于中国签证申请流程之目的而收集、使用和处理个人信息（可以用来直接或间接识别自然人身份的信息）。

- This collection, use and processing of my personal data is necessary to process and complete my Chinese visa application. CITS and the Chinese embassy in the Netherlands will collect and process applicants' personal data as provided by me the applicant.

所收集、使用和处理的个人信为处理并完成本人中国签证申请流程的必要信息。CITS及中国驻荷兰大使馆将收集并处理本人，即签证申请人，所提供的个人信息。

- This personal data may include the following information: my surname, name, gender, place of birth, age, address, phone, email address, family status, social status, marital status, education, profession, income and data characterizing my physiological particularities, including but not limiting to, photo, video, fingerprints of all fingers of both hands (biometric data).

该个人信息可能包括以下信息：本人的姓氏、名字、性别、出生地、年龄、地址、电话号码、邮箱地址、家庭状况、社会地位、婚姻状况、教育背景、职业、收入以及能够突出显示生理特点的信息，包括但不限于，照片、视频、双手所有手指的指纹（生物信息）。

- The People's Republic of China is committed to securing its homeland safety while offering you legitimate travel. The use of biometric data assists the officers working for the competent authorities which review and issue the Chinese visa in verifying your identity. Biometric data is collected abroad in the Netherlands (at the CITS offices or the Chinese embassy in the Netherlands) and checked at ports of entry in the People's Republic of China as well to verify that the person travelling with the visa is the same

person to whom the visa was issued. If you refuse to have your fingerprints taken, your visa application will be refused as it will be considered incomplete.

中华人民共和国致力于在为您提供合法签证的同时确保本国国家安全。中国签证官员将通过生物信息对您进行身份验证。生物信息将在荷兰境内收集（在 CITS 办公室或中国驻荷兰大使馆处）此外，并在中华人民共和国入境口岸进行身份验证以确保签证旅行者与签证持有人为同一人。如果您拒绝提供指纹，您的签证申请将因申请材料不全而被拒绝。

- On your visa interview day, CITS will scan your ten fingers and immediately transmit this biometric data to the Chinese embassy in the Netherlands. CITS does not store any personal data, including biometric data. If for some reason your biometric data cannot be collected (e.g. your hand/fingers are missing or your fingerprints have been eroded), CITS will discuss this matter with you. The fingerprints of children under 16 years old will not be collected.

CITS 将会在签证面谈日扫描您的十指指纹并即刻将该生物信息传送至中国驻荷兰大使馆。CITS 并不存储包括生物信息在内的个人信息。如出于某种原因 CITS 无法收集您的生物信息（例如，您的手/手指缺失或是您的指纹曾被侵蚀），CITS 会与您进行沟通。CITS 不收集十六岁以下儿童的指纹。

- CITS and the Chinese embassy located in the Netherlands will collect and process the applicants' personal data only for the purpose of processing the applicants' Chinese visa application. Except for competent authorities that need to review and issue the Chinese visa, CITS and the Chinese embassy located in the Netherlands will not disclose personal data to other third parties.

CITS 以及中国驻荷兰大使馆仅出于处理申请人的中国签证申请之目的收集并处理申请人的个人信息。除需要审核、签发中国签证的主管部门外，CITS 以及中国驻荷兰大使馆不会向其第三方披露个人信息。

- When CITS and the Chinese embassy located in the Netherlands collect, transmit and store personal data, CITS and the Chinese embassy located in the Netherlands will strictly comply with relevant laws and regulations, including data protection laws.

CITS 以及中国驻荷兰大使馆的个人信息收集、传送及存储行为会严格遵守包括数据保护法在内的相关法律法规。

- I, therefore, consent that my personal data and biometric data that is needed or recommended to obtain a Chinese visa can be, amongst others, gathered, systematized, accumulated, stored, amended, used, distributed, depersonalized, blocked, deleted, as well as any other actions following the acting legislation of the People's Republic of China.

本人，因此，同意对获取中国签证所必须或建议提供的包括个人信息和生物信息在内的信息，进行收集、系统化、累积、存储、更正、使用、分布、去人格化、封锁、删除、或者进行其他依中华人民共和国现行法律所需进行的行为。

- I also consent and confirm that CITS and the Chinese embassy in the Netherlands may disclose this data to third parties and that this data may be transferred outside the European Economic Area if this is required for the visa application process.

本人同意并确认，出于签证申请流程之目的，CITS 以及中国驻荷兰大使馆可向第三方披露该个人信息且该信息可被传输出欧洲经济区境外。

I hereby acknowledge that I have completely read, fully understood and agreed to the above terms of this document.

本人在此确认已完整阅读，充分理解并同意本文上述所列条款。

Applicant's signature 申请人签名: **Date** 日期:

Signature 签名: **Date** 日期:
(Another person on the applicant's behalf) (申请人的代理人)